

Washington Hispanic



Fiesta DC 2018

Cambia de fecha al sábado 29 y domingo 30 de septiembre. || **FARÁNDULA**



Allison Kokkoros

Ejemplo de servicio a la comunidad inmigrante. || **Pág. 4A**

Viernes 14 de septiembre del 2018

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 591

Autoridades de VA, DC y MD urgen a tomar precauciones

Emergencia por el huracán

Ruta del meteoro Florence es impredecible. Expertos prevén “una horrenda pesadilla”.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Los gobernadores de Virginia y Maryland así como la alcaldesa de Washington DC señalaron que las Agencias de Seguridad y Administración de Emergencias de sus respectivas circunscripciones están listas para enfrentar las posibles secuelas del huracán Florence.

Virginia está desde el domingo 9 en estado de emergencia, de acuerdo a una declaración emitida por el gobernador Ralph Northam, quien alertó que “este gran huracán podría afectar seriamente a la costa este y a los habitantes de Virginia”. También dispuso la evacuación de miles de personas de las zonas costeras.

Al día siguiente, el gobernador de Maryland, Larry Hogan, se sumó a la medida, ante la posibilidad de vientos fuertes e inunda-

ciones en el estado.

El mismo martes, la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, también declaró el estado de emergencia en todo DC y llamó a los habitantes y visitantes del Distrito “a que se tomen en serio esta tormenta”.

A pesar de que la categoría del huracán había bajado de 4 a 2 -cuyo máximo nivel es 5-, el director del Centro Nacional de Huracanes, Ken Graham, dijo el jueves que Florence había adquirido un monstruoso tamaño, por lo que sus efectos se prevén muy destructivos por donde pase. Además, la ruta del huracán era aún impredecible.

Alrededor de las 2 de la madrugada de este viernes 14, el “ojo” del huracán tocaba tierra en el límite de Carolina del Norte y Carolina del Sur, y se desplazaba a 145 millas por hora (235 kph), con rumbo al noroeste.

|| **Pág. 5A**



En Virginia Beach, hombres y mujeres residentes preparan defensas con sacos de arena llevados en camiones a esa ciudad balneario, que recibirá en pocas horas el impacto de Florence. El huracán se dirigía el viernes hacia el noroeste, rumbo a Virginia, DC, Maryland, West Virginia y Pensilvania.

FOTO: ALEX BRANDON / AP

Expresidente de El Salvador irá 10 años a prisión

Saca devolverá \$260 millones

WASHINGTON HISPANIC
AP

Por formar parte de la red de corrupción que diseñó durante su mandato, el expresidente de El Salvador, Tony Saca, fue condenado por un tribunal de su país a 10 años de cárcel y a regresar al Estado 260 millones de dólares de los más de 300 millones que desvió de los fondos públicos, según informó la Fiscalía General.

Esos fondos apropiados fueron dirigidos a sus empresas y a varios de los alle-

gados de Saca, de 53 años, quien se convierte así en el primer exmandatario salvadoreño sentenciado por corrupción en el país.

Sorprendidos, los abogados defensores calificaron como “injusta” la responsabilidad civil y adelantaron que apelarán la decisión del tribunal.

“No estoy negando que hubo una deslealtad de mi cliente en la administración, pero no en esas cantidades. Lo que cabe aquí es una modificación de la cuantía”, dijo Mario Machado, abogado defensor de Saca.

|| **Pág. 5A**



El expresidente salvadoreño Tony Saca, quien aparece esposado, habla con su abogado durante la audiencia del miércoles 13 que lo sentenció a 10 años de prisión y a devolver 260 millones de dólares al fisco.

FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP

Por acoso sexual de adultos

Piden investigar a exobispo de WV

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una rápida decisión, el Papa Francisco aceptó la renuncia del obispo Michael Bransfield, quien tenía a su cargo la diócesis de Wheeling-Charleston, en West Virginia (WV), y de inmediato nombró al arzobispo de Baltimore (Maryland), William E. Lori, en su reemplazo. Acto seguido -todo el mismo miércoles 13-, el pontífice instruyó a Lori conducir una investigación

contra Bransfield por varias acusaciones de acoso sexual contra adultos.

Se conoció que el exobispo Bransfield, quien obtuvo maestrías en Divinidad y en Filosofía, fue protegido del excardenal Theodore McCarrick -también acusado de abuso sexual contra adolescentes y seminaristas-, cuando este último era arzobispo de Washington. McCarrick colaboró en las consagraciones cuando Bransfield fue ordenado obispo en el 2005. Monseñor Lori seguirá siendo arzobispo de Baltimore.

En Anne Arundel, MD

Hospitalizan a 12 por fuga de gas

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El monóxido de carbono liberado desde una estufa de gas averiada determinó que 12 personas fueran hospitalizadas en el área de Severn, en el condado de Anne Arundel, Maryland, el miércoles 13.

Afortunadamente, la rápida intervención de las brigadas de bomberos y paramédicos del condado evitó que se registre una fatalidad.

Los “hombres de rojo” encontraron elevados niveles de monóxido de carbono en la casa y ordenaron la inmediata evacuación de sus ocupantes.

Una de las personas que había estado en el interior del inmueble la mayor parte del día fue la más afectada por el envenenamiento, pero ya se encuentra en situación estable.

Otros cuatro adultos y seis adolescentes también están en plena recuperación luego de recibir los primeros auxilios en un nosocomio local.

Abren temporada de caza de venados en Virginia. || **Pág. 2A**

Expanden programa de condones en escuelas de Maryland. || **Pág. 3A**

Salvadoreños defienden DACA y protestan frente a corte de Maryland. || **Pág. 3A**

Romper el ciclo de la pobreza es el objetivo de Edu-Futuro. || **Pág. 6A**

Estafan a comerciantes en el condado de Montgomery. || **Pág. 7A**

Empleadas protestan

Se van a la huelga en McDonald's

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Dirigentes sindicales de la cadena de restaurantes McDonald's en el área metropolitana de Washington señalaron que “por ahora” no han decidido unirse a la huelga de un día convocada para este martes 18 en otras diez ciudades del país.

La huelga se acordó el miércoles 12 en una asamblea realizada en Nueva York, en protesta contra el

acoso sexual que aparentemente se da en algunas de las sucursales de la afamada red nacional de restaurantes de comida rápida.

La medida de fuerza se realizará en varias tiendas de McDonald's en las ciudades de Chicago (Illinois), Durham (Carolina del Norte), Kansas City (Missouri), Los Ángeles, Miami y Orlando (Florida), Milwaukee, Nueva Orleans, San Francisco y San Luis.

Comités de mujeres en decenas de locales McDonald's en todo el país aprobaron la huelga.

SUPLIMENTOS

SALUDGUÍA:
Uso correcto de los antibióticos.

AUTOGUÍA:
Odyssey 2019.

FARÁNDULA:
Mes de la Herencia Hispana.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 77° Min: 71° Lluvia	Máx: 78° Min: 69° Nublado	Máx: 79° Min: 71° Nublado	Máx: 78° Min: 73° Tormenta	Máx: 83° Min: 70° Lluvia	Máx: 82° Min: 63° Soleado	Máx: 79° Min: 66° Soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Día Familiar Carlos Rosario

Están todos invitados al Día Familiar el próximo sábado, 22 de Septiembre, que estará realizando la escuela Carlos Rosario Public Charter School. Toda la comunidad está invitada y es una oportunidad para recibir información sobre las inscripciones para las clases que la escuela tiene disponible, además de otras actividades para que pueda disfrutar con su familia. El evento se llevará a cabo de 11:00 de la mañana a 3:00 de la tarde en la 1100 Harvard Street, NW.

Eventos sobre escritura

Los residentes del Distrito de Columbia pueden encontrar en la biblioteca de Southwest un espacio flexible para clases, pensar en ideas, conferencias de autor y otros eventos de escritura. Están trabajando en algunas sesiones para que aquellos interesados en la escritura tengan una buena experiencia cuando visiten el lugar. La oportunidad de participar está abierta a todo el que quiera, ya que los eventos como el de este 17 de octubre, de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche, en la 900 Wesley Place Southwest, son completamente gratuitos. Para más información puede llamar al 202-724-4752.

Aprenda sobre las bibliotecas

Celebre el Mes de la Herencia Hispana obteniendo información sobre los recursos gratuitos que son ofrecidos por las bibliotecas del condado de Arlington. La biblioteca proporciona ayuda con búsqueda de trabajo, tienen programas y conferencias para todas las edades, acceso a herramientas, juegos, bases de datos y muchos otros recursos. Esta conferencia será presentada por el personal de la biblioteca en español el sábado 15 de septiembre de 1:00 a 2:00 de la tarde en The Connection, Crystal City; y el 10 de octubre de 7:00 a 8:00 de la noche en la biblioteca de Columbia Pike.

Foro en Alexandria

The West End Coalition tendrá un foro el sábado 22 de septiembre para que el público se reúna con los candidatos que se postularán para el Concejo Municipal. Venga a escuchar sus respuestas a las preguntas para que pueda tomar una decisión informada antes de votar el 6 de noviembre. La actividad está programada para las 2:00 de la tarde en el Colegio William Ramsay, de la 5700 Sanger Avenue, Alexandria, VA. Para más detalles puede escribir al correo LLBRRTT@comcast.net.

Clínica de Ciudadanía

El domingo 16 de septiembre, la organización CASA estará realizando una clínica sobre el proceso de Ciudadanía y sus beneficios. Allí podrá consultar con un abogado de inmigración y conocer más sobre los viajes sin restricciones, la oportunidad de votar y propuestas de empleos atractivos, al igual que la petición de familiares más rápido. El evento se hará de 9:00 de la mañana a 12:00 mediodía, pero se recomienda que los interesados en participar se registren para conocer los documentos que debe llevar y los costos del proceso. Pueden llamar al número 571-421-2211 o escribir al correo cmantilla@wearecasa.org.

FAIRFAX BUSCA REDUCIR LA POBLACIÓN DE CIERVOS EN EL ÁREA

Abre temporada de caza de venados



La cacería con el uso de flecha y arco en un área poblada como Fairfax es mucho más seguro que cazar venados con armas de fuego. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades del condado de Fairfax abrieron esta semana, y por un periodo de cinco meses, la temporada de caza de venados con el uso de arco y flechas en los diferentes parques de la región para controlar la población de estos animales.

El programa tiene como objetivo reducir el número de venados entre 15 a 20 venados por milla cuadrada.

La caza regulada se con-

sidera el medio más práctico y rentable para controlar poblaciones de ciervos libres en la mayoría de los entornos. Al ser una región densamente poblada por humanos, los arcos resultan más seguros que utilizar armas de fuego que podrían provocar accidentes lamentables.

Desde que Virginia comenzó a rastrear las lesiones de caza en 1959, ningún espectador ha sido herido por un arquero que caza ciervos en Virginia. El año pasado, tiro con arco representó el 95 por ciento de los ciervos

cazados a través del programa de administración del condado de Fairfax.

La policía del condado y la Autoridad de Parques divulgaron las reglas que aplicarán durante este y recordaron que los sitios de los parques en donde se permite la caza de estos animales está señalizada por unos letreros rojos.

Además advierten que se pueden utilizar sillas que se instalan en los troncos de los árboles elevados a unos pies de altura, y que los perros deben estar siempre amarrados.

El programa de caza en el condado de Fairfax inició después de que en 1997 se registrara la primera muerte por accidente de tráfico, cuando el conductor chocó contra un venado.

Con el programa, aparte de reducir el peligro en las carreteras del condado, también se protegen las especies del ambiente que podrían estar en peligro por la sobrepoblación de venados.

Los que quieren participar del programa de cacería deben sacar la licencia de casa, tomar las charlas respectivas.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCAROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

EL MUNDO SE HACE MAS PEQUEÑO CON NOSOTROS
YES TRAVEL
LLAME AHORA
800 654 1386
DESTINOS YES TRAVEL: MEXICO, EL SALVADOR, PERU, ECUADOR, CHILE, HONDURAS, BRASIL, ESPANA, VENEZUELA, CUBA, COSTA RICA, COLOMBIA
HABLAMOS ESPAÑOL: PAQUETES TURISTICOS, PASAJES AEREOS, HOTELES, CRUCEROS, ENTRADAS A LOS PARQUES TOURS, TRASLADOS
WHATSAPP: 212 889 7615
www.facebook.com/worldtradetravel www.yeswt.com
www.instagram.com/worldtradetravel

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

AIR CLUB TRAVEL IDA Y VUELTA
Tours con Europamundo
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
EUROPAMUNDO
Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"
San Salvador \$239, Guatemala \$289, México \$259, Guadalajara \$289, Managua \$339, Panamá \$419, Tegucigalpa \$279, Brasil \$589, Caracas \$439, Quito \$399, Buenos Aires \$599, San José \$289, Bogotá \$429, Montevideo \$629, Bolivia \$799, Lima \$439, Santiago de Chile \$549
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044
airclubtravel@aol.com
(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

MONICA TRAVEL
El Salvador...\$145, Guatemala...\$145, Managua...\$165, Honduras...\$199, Panama.....\$150, Peru.....\$155, Bogota.....\$199, Ecuador.....\$159, Chile.....\$299, Bolivia.....\$465, Sao Paulo/Rio..\$399, Mexico.....\$145, Buenos Aires..\$355, Uruguay.....\$595, Santo Domingo.\$199, Houston/Miami.\$199
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #302, Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS
301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**
Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shopfy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA LATAM AIRLINES
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar
BUENOS AIRES \$879, MONTEVIDEO \$843, SANTIAGO \$619, ASUNCION \$795, Honduras 390, Managua 395, San Jose 420, Caracas 879, Panama 380, Madrid 520, Guadalajara 395, Veracruz 329, Leon 395, Los Angeles 197, Miami 138, Monterrey 395
*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
LIMA \$460, LA PAZ \$598, BOGOTA \$372, SAN SALVADOR \$368, GUATEMALA \$372, MEXICO \$278
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Hace historia en el Norte de Virginia

Bomberos designan primera jefa de batallón en Arlington

Insta a sus colegas a seguir luchando por lo que quieren lograr.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer en el condado de Arlington ha hecho historia al convertirse a principios del mes de septiembre, en la primera mujer afroamericana en el condado y todo el norte de Virginia, que fungirá como jefa de batallón en el Departamento de Bomberos y Servicios de Emergencias Médicas.

Tiffanye Wesley, una veterana del departamento con 24 años de experiencia fue

seleccionada para dirigir el batallón sur de los bomberos en Arlington.

La experimentada oficial tendrá a su cargo la respuesta de cinco cuarteles y la coordinación con otras entidades en la ciudad de Alexandria y el condado de Fairfax.

Las muestras de felicitaciones no pararon de llover en las cuentas de redes sociales que pertenecen a Wesley. Las palabras de felicitaciones llegaron hasta del jefe de bomberos en Nigeria.

“Esta promoción no es sólo mía. Es para todos los que me han observado, para los que

se han sentado y han dejado pasar una oportunidad. No serindan, sigan luchando por lo que quieren lograr”, dijo Wesley.

Y ella sabe algo de eso. Cuando llegó a los bomberos de Arlington para aplicar, sin tener un conocimiento real de lo que significa ser un bombero.

Aún así aplicó, y aunque en las dos primeras ocasiones falló el examen físico, siguió entrenando hasta que lo logró.

Antes de ser llamada estaba a cargo de la estación de bomberos en Crystal City, y en otra ocasión ocupó el pues-

to de jefa de batallón de manera interina.

Wesley dijo que se mantendrá en contacto con los bomberos de las diferentes estaciones para hacerle saber sus preocupaciones y escuchar las expectativas que ellos tienen. “Siempre y cuando configures desde el principio lo que se espera, la operación se hace más fácil. El problema aparece cuando no sabes lo que se espera tu líder”, mencionó.

Actualmente Arlington está en busca de alguien que reemplace a James Bonzano como jefe de bomberos.



Tiffanye Wesley tiene 24 años de experiencia con los bomberos del condado de Arlington. En el pasado ocupó este mismo puesto, pero de manera interina, por lo que tiene una idea sobre lo que el trabajo requiere.

FOTO: CORTESÍA.

■ PROTESTAN FRENTE A CORTE DE MD

Salvadoreños defienden DACA

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Después de casi un año de incertidumbre sobre su futuro, los salvadoreños con Estatus de Protección Temporal (TPS) alzaron su voz para impugnar la finalización de un programa que les ha permitido contribuir y prosperar en este país durante casi 20 años.

Decenas de personas pertenecientes a CASA, una de las organizaciones más grandes de defensa de inmigrantes en el país, con una gran membresía salvadoreña, se reunieron frente al Tribunal Federal de Distrito de Maryland, pidiendo que la corte que permita continúe la demanda en contra del gobierno de Trump, por la eliminación del TPS en enero pasado.

El gobierno presentó hace unos meses una moción de desestimación.

La demanda presentada por CASA y un grupo de abogados expertos en asuntos civiles surgió argumentando que la decisión del presidente Donald Trump de no renovar el TPS, que le brinda una autorización de empleo a sus beneficiarios, se basa en un sentimiento discriminatorio contra ciudadanos de países latinoamericanos.

“Creemos firmemente que estamos en el lado correcto de la ley en este caso”, dijo el Gerente Legal Principal de CASA, Nicholas Katz. “La decisión de la Administración Trump de poner fin a TPS para El Salvador sigue un patrón claro por parte de esta administración de animadversión racialmente inadmisibles contra las comunidades inmigrantes”.

Para combatir infecciones de transmisión sexual

Expanden programa de condones en escuelas de MD

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La Junta Escolar del condado de Montgomery votó unánimemente esta semana para que el programa de repartición de condones se expandiera a las 26 escuelas secundarias que están dentro de este distrito educativo.

Semanas atrás, las autoridades iniciaron el programa en apenas cuatro escuelas secundarias, pero las cifras que maneja el Departamento de Salud del condado, en donde se registran altas cifras de clamidia y gonorrea, los impulsó a ampliar la iniciativa, que deberá estar en marcha a partir del 1 de octubre próximo.

Los casos de infecciones de transmisión sexual del Con-



El programa de repartición de condones estará disponible en las 26 escuelas secundarias que componen el Distrito escolar más grande en el estado de Maryland.

FOTO: CORTESÍA.

dado de Montgomery han alcanzado un máximo de 10 años, que los funcionarios del condado describen como una crisis de salud pública.

Rebecca Smondrowski, de la Junta Escolar, señaló

que los estudiantes deberán pedir los preservativos en las clínicas de las escuelas, o en los centros de bienestar.

En un principio, la iniciativa había sido avanzada por Jill Ortman-Fouse, de la Junta

Escolar, y el concejal George Leventhal, semanas después de que un oficial de salud del condado presentó cifras que muestran un aumento en las infecciones de transmisión sexual en personas de entre 15 y 29 años de edad.

Hasta el momento el plan se llevará a cabo sin mucha oposición de la comunidad. Leventhal dijo que, como funcionario electo, dentro de sus funciones está velar por la salud de los estudiantes, por lo que el programa es necesario.

Algunos residentes consideran que entregar condones sería promover el libertinaje y financiar un estilo de vida particular con fondos públicos. Insisten en que si los condones son necesarios para un grupo de jóvenes, deberían ser ellos quienes los compren con sus dineros.

¿ACCIDENTE?

¡OBTENGA DINERO POR SU ACCIDENTE!



(703) 943-7122

La línea que contesta en español

EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

“La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años”

www.AbogadoEdmundo.com

CEO de Carlos Rosario, da un vistazo al pasado, presente y futuro de la escuela

“Las puertas están abiertas para todos”

Allison Kokkoros, una maestra de inglés dedica su vida al progreso de la comunidad inmigrante de Washington DC.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Es raro encontrarse con alguien en la calle que no haya escuchado sobre la escuela Carlos Rosario. Durante las últimas cuatro décadas, esta institución enfocada en la educación para adultos se ha convertido en un santuario para los inmigrantes de más de 80 países que buscan cumplir sus sueños de superación académica y profesional.

Allison Kokkoros, directora ejecutiva de Carlos Rosario durante los últimos cuatro años, ha visto de cerca el desarrollo y evolución de este centro educativo, y más importante, de los logros alcanzados por los estudiantes cada vez que finalizan un programa y se expanden sus oportunidades como miembros activos de las comunidades donde viven.

Más de 25 años atrás, cuando se preparaba como educadora, ella misma experimentó lo que significaba estar en Carlos Rosario y, por como habla de la escuela y el tiempo que ha pasado formando parte de ella, se puede decir que fue amor a primera vista.

“Apenas entré noté que había algo especial. Había



Aunque empezó como maestra de Inglés como Segunda Lengua, ha ocupado varios cargos. Cuando se tomó esta foto, trabajaba en Desarrollo y escritura de propuestas para subvenciones.

FOTO: CORTESÍA.

70
por ciento
de los
estudiantes
son hispanos.

un ambiente y una cultura diferente, así que inmediatamente dije: ‘Aquí es donde quiero hacer mi práctica profesional’”, comentó Kokkoros, mientras conversaba en español con el Washington Hispanic recordando sus inicios, evaluando el presente y hacia dónde se dirige Carlos Rosario en el futuro.

Fue curiosamente un viaje a Alemania, de donde vino su familia, lo que despertó en ella el interés por otras culturas y otros idiomas. Una vez de vuelta y graduada de la universidad, encontró en Carlos Rosario lo que buscaba.

Después de trabajar como maestra de Inglés como Segunda Lengua (ESL) y experimentar el cierre de la institución durante casi un año a causa de la situación política y financiera que se vivía en Washington a mediados de los años 90, Kokkoros aprovechó el tiempo para aprender espa-



Allison Kokkoros tiene más de 20 años en Carlos Rosario. El venir de una familia inmigrante le dio una perspectiva de lo que viven y buscan los estudiantes que participan en los programas.



Kokkoros le atribuye el éxito de Carlos Rosario a su equipo de trabajo y la entrega que demuestran cada día.

FOTOS: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

ñol en Guatemala y México, a la vez que visitó a familiares de sus estudiantes.

Por casualidades de la vida, en Washington se encontró por la calle con Sonia Gutiérrez, su antigua jefa, quien le confió que estaba trabajando en reabrir la escuela para adultos nuevamente y la disposición que mostró desde siempre, la llevó a aprender otras habilidades administrativas.

“En 1997 colaboré en la redacción de una propuesta que convirtió a Carlos Rosario en la primera escuela pública charter para adultos”, mencionó. Con la escuela nuevamente establecida Kokkoros fue recibiendo nuevas responsabilidades, ayudó a conseguir el campus de la Harvard Street NW, y cuando menos se lo esperaba, la junta de la escuela la designó, de manera unánime, como directora eje-

MÁS QUE UNA ESCUELA

Además de ofrecer un programa educativo de excelencia, Carlos Rosario ofrece ahora talleres y asistencia legal sobre inmigración. Una iniciativa que se hizo necesaria debido a los tiempos de temor e incertidumbre que el ambiente político ha propiciado en la actualidad.

cutiva de la institución.

La mirada hacia el futuro

Bajo la administración de Kokkoros, la escuela ha establecido varios programas que se han convertido en insignias de la escuela, como el de Pequeños Negocios, que se suma a los populares programas de artes culinarias y de enfermería. Además, desarrollaron un programa llamado Transiciones, que ayuda a los estudiantes de Carlos Rosario a navegar el sistema educativo.

“Es más fácil dar una beca, o ayudar a alguien a entrar a la universidad, pero es algo diferente cumplir y sobresalir. Estas personas se han convertido en un ejemplo para el resto de nuestros estudiantes”, dijo Kokkoros.

Carlos Rosario también participó recientemente de la visita que la alcaldesa del Distrito, Muriel Bowser, realizó a la ciudad de San Salvador para el Acuerdo de Hermanamiento, y como parte de este acuerdo, la escuela forma parte de un programa de intercambio en el que estudiantes y maes-

tros del Instituto Tecnológico Centroamericano (ITCA) vendrán a DC, y maestros de Carlos Rosario viajarán a San Salvador “para que obtengan la competencia cultural” necesaria para impartir a sus estudiantes, que la mayoría provienen de este país.

Además, están en la fase de exploración para desarrollar programas académicos híbridos, en la que los estudiantes podrán asistir a la escuela una vez a la semana y recibir instrucciones a través de tablets o teléfonos móviles.

No hay dudas del éxito que Carlos Rosario ha demostrado durante los años, y Kokkoros atribuye este éxito a la entrega de cada uno de los que trabajan allí.

“Somos un equipo muy fuerte y estamos profundamente dedicados con la misión de la escuela y servir a la comunidad inmigrante. Son innovadores, creativos y entregan lo mejor de sí. Puedes tener un edificio muy bonito, pero si no tienes un equipo comprometido, no eres nada”.

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
\$113276

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
\$223443

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
\$200497

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
\$258760

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA



SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

www.castlewholesalers.com

CASTLE
WHOLESALE

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Autoridades de VA, DC y MD declaran estado de emergencia

Tome precauciones por Florence

Trayectoria del mortífero huracán es impredecible y varía de un día para otro, dicen expertos del Centro Nacional de Huracanes.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Los vientos huracanados de Florence llegaron con las primeras horas de este viernes 14 a las costas de Carolina del Norte, a una velocidad de 140 millas por hora (225 kph), mientras los expertos del Centro Nacional de Huracanes se mostraban muy intrigados por el extraño comportamiento del fenómeno.

“El tema realmente es el tamaño total y la ruta de la tormenta”, explicó Ken Graham, director del Centro.

“Entre más grande y lenta sea una tormenta, mayor la amenaza y el impacto. Y eso es lo que tenemos”, reconoció.

El miércoles la trayectoria prevista de Florence era hacia el sur, después de entrar a Carolina del Norte, alejándose de la región metropolitana de Washington.

Pero el suspiro de alivio cambió repentinamente el jueves 13, cuando los especialistas comunicaron que se

prevé una nueva trayectoria, esta vez hacia el noroeste, por lo que Florence pasará por gran parte del territorio de Virginia mientras los bordes del huracán posiblemente tocarán DC y un sector de Maryland.

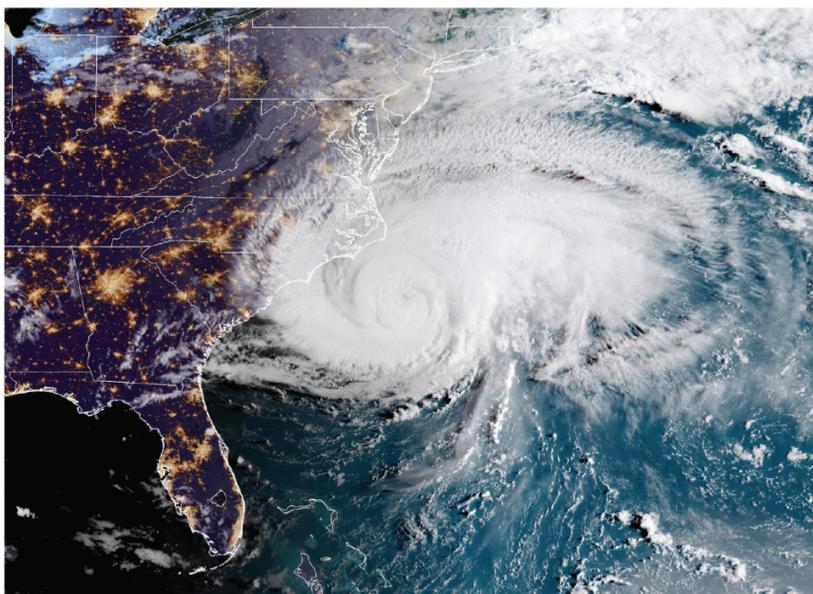
Además, dejará sentir sus efectos destructivos en estados como Georgia, Tennessee, Kentucky, West Virginia y Pensilvania.

En la región

Desde el domingo 9, el gobernador de Virginia, Ralph Northam, ordenó el estado de emergencia en esa circunscripción y el lunes 10 hicieron lo mismo el gobernador de Maryland, Larry Hogan, y la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser.

Dichas declaraciones de emergencia permitirán que cada estado pueda activar sus protocolos de seguridad, previsión, recursos y también permitirá recurrir al servicio de la Guardia Nacional si fuera necesario.

Bowser emitió la orden con efecto inmediato, la que



Esta imagen del satélite provista por la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) muestra el huracán Florence en ruta a Carolina del Norte, Carolina del Sur y Virginia., y cerca de Washington DC y Maryland.

FOTO: NOAA / AP

permanecerá vigente durante 15 días.

“Animo a todos los habitantes y visitantes del Distrito

a que se tomen en serio esta tormenta”, señaló en un comunicado, y les pidió “estar al día con la última información

de emergencia”.

El presidente Donald Trump, por su parte, advirtió en un tuit el lunes: “¡Estén

preparados, tengan cuidado y estén a SALVO!”, al tiempo que se mostró optimista por la capacidad de respuesta de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA).

En Maryland, el gobernador Hogan recomendó a la población tener kits de emergencia que incluyan alimentos, agua, medicamentos e incluso comida para sus mascotas.

Impredecible

El mayor problema hasta el momento es la incertidumbre de la ruta que seguirá Florence en tierra, un huracán que avanza lentamente con fuertes vientos e intensa lluvia.

“Desde la perspectiva meteorológica, esta tormenta es una horrenda pesadilla”, indicó el profesor de meteorología de la Universidad de Georgia, Marshall Shepherd. “Nunca habíamos visto algo así”, añadió.

“Sin duda es desafiante pronosticar los impactos precisos cuando no se sabrá, sino hasta un día antes, su trayectoria precisa”, comentó.

Tribunal de El Salvador lo condena a 10 años de prisión

Tony Saca debe devolver \$260 millones

Es la primera vez que un expresidente salvadoreño es sentenciado por corrupción.

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

En un hecho considerado histórico, un tribunal de justicia de El Salvador condenó el miércoles a diez años de prisión al expresidente Tony Saca, procesado por desviar más de 300 millones de dólares de las arcas del Estado para favorecer a sus empresas y a terceros, informó la Fiscalía General.

Saca, de 53 años, se convierte así en el primer presi-

dente salvadoreño condenado por corrupción.

El exmandatario también fue condenado a responder civilmente por 260 millones de dólares de los más de 300 millones que la Fiscalía asegura que la red de corrupción sacó de los fondos públicos.

“Estamos satisfechos con la condena, la responsabilidad penal que se les ha impuesto a los imputados, así como la responsabilidad civil”, dijo al concluir el juicio el jefe de la Unidad de Investigación Financiera de la Fiscalía, Jorge

Cortez.

El fiscal confirmó también que el exmandatario tendrá que regresar al Estado 260 millones de dólares.

“Consideramos que es muy justo lo dispuesto por el tribunal; ahora (Saca) tendrá que responder también por esa pena de carácter civil”, agregó Cortez.

Asimismo, el fiscal general Douglas Meléndez emitió un comunicado en el que afirmó que “con la condena de un expresidente de la República y sus más altos funcionarios,

se sienta un precedente histórico en investigaciones de corrupción, consumándose el principio constitucional de que todos somos iguales ante la ley”.

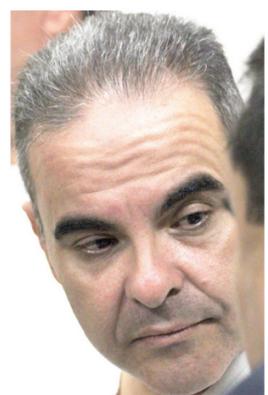
Por su parte, los abogados defensores calificaron como “injusta” la responsabilidad civil y adelantaron que apelarán la decisión del tribunal.

Mario Machado, que representa al exmandatario, señaló que los 300 millones que menciona la Fiscalía “es el presupuesto total” que ingresó a la Casa Presidencial en

los cinco años del gobierno de Saca, y de esto gran parte se gastó en pagos y en el funcionamiento de la misma.

“No estoy negando que hubo una deslealtad de mi cliente en la administración, pero no en esas cantidades. Lo que cabe aquí es una modificación de la cuantía”, agregó.

Saca, tres de sus exfuncionarios más cercanos y tres exempleados de la Casa Presidencial fueron juzgados por formar parte de la red de corrupción que él habría diseñado. El exmandatario y cinco



El expresidente salvadoreño Tony Saca mira a su abogado defensor durante una audiencia en San Salvador.

FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP

de sus viejos colaboradores se declararon culpables durante el juicio para obtener una condena menor, mientras que otro se dijo inocente y decidió someterse al juicio ordinario.

DC HEALTH LINK
Get the facts. Get covered.

DCHealthLink.com
(855) 532-5465 TTY 711



GOOD SHUFFLE, Cliente desde el 2016

SEGURO DE SALUD PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS

Cuando usted les ofrece a sus empleados el Plan de Opciones Múltiple, su negocio:

- Ahorra dinero
- Ofrece mejores beneficios a sus empleados
- Paga una sola factura al mes

Y lo mejor de todo, la inscripción es fácil, conveniente y sin complicaciones!

*Pregunte más detalles a su agente de seguros!
Las inscripciones están abiertas todo el año.*

ES USTED UN EMPLEADO INDEPENDIENTE? AUN NO TIENE EMPLEADOS?
Inscríbase durante el periodo de registro - Del 1 de Noviembre de 2018 hasta el 1 de Enero del 2019.

DC HEALTH LINK
Get the facts. Get covered.

Afirma director ejecutivo Jorge Figueredo

Romper el ciclo de la pobreza es el objetivo de Edu-Futuro

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El estudiante no solo debe terminar la escuela secundaria sino también la universidad, "para encontrar un trabajo mejor remunerado con el que logre finalmente romper el ciclo de la pobreza". Así lo señala Jorge Figueredo, nacido en Bogotá, Colombia, director ejecutivo de Edu-Futuro, una organización que se alista para celebrar sus 20 años de fundación, en octubre. Graduado en Biología en la Universidad Javeriana de su país, Figueredo llegó a Estados Unidos en 1995, donde se graduó en Legislación Pública, por la Universidad de Maryland, y en Banca, por la Escuela de Banqueros de la Universidad de Virginia. Aquí explica las razones del éxito de los estudiantes de Edu-Futuro, un 96 por ciento de los cuales ya ingresó a la universidad.



Jorge Figueredo, director ejecutivo de Edu-Futuro, afirma que es los programas para sus estudiantes les enseñan que hay una infinidad de posibilidades en carreras universitarias y que todo depende de su rendimiento académico.



Asesorados por sus maestros, estudiantes del Programa de Líderes Emergentes de Edu-Futuro (del 6to. al 8vo. grados) arman y programan robots, trabajando en equipo en el gimnasio de la Mott Community Center, en Fairfax, Virginia.

FOTO: CORTESÍA EDU-FUTURO

volucramos a los padres - , es que estudiar a nivel de postsecundaria es muy importante. Porque si sólo tienen un título de la secundaria eso les va a limitar muchísimo y no les va a abrir puertas. Pero si van a la universidad y sacan un grado de Asociado o siguen una carrera de cuatro años y obtienen una certificación, su salario y su capacidad laboral van a crecer.

W.H.: ¿Qué sucede con los que terminan estas clases?

J.F.: A los graduados se les va a permitir que cuando lleguen al duodécimo grado entren al Programa Líderes Emergentes-Parte 2. Como es el año en el que tienen que aplicar para la universidad, abrimos un concurso donde los que resultan seleccionados tendrán un mentor por un año entero, que es alguno de los miembros de nuestro staff. Él les va a ayudar en el proceso de aplicación para la universidad y en la búsqueda de becas y asistencia financiera. Ese es uno de los programas en los que nos sentimos muy orgullosos, porque la mayoría de los estudiantes que entraron a este programa, un 96%, consiguen entrar a la universidad.

W.H.: En la lista de servicios de Edu-Futuro también se observa varios dirigidos a los padres. ¿De qué se trata?

J.F.: Lo que hemos hecho es crear una serie de programas para los jóvenes y sus padres. Porque no se puede tener una familia exitosa si un estudiante exitoso si los padres no están también involucrados. En el 2015 teníamos un programa llamado 'Participa en la Educación', una de las iniciativas bandera de Edu-futuro de esa época. Después creamos los programas Reunificación de Familias y Fortaleciendo Fa-

milias. Ayudamos a los papás a conseguir mejores trabajos y a mejorar su habilidad con alguna certificación.

W.H.: ¿Cuál es la próxima meta de Edu-Futuro?

J.F.: Quiero hacer un anuncio: la junta acaba de aprobar el Programa de Líderes Emergentes-Parte 3. Estoy trabajando con la Universidad George Mason y con la Northern Virginia Community College, en busca de fondos para que Edu-Futuro tenga consejeros que ayuden a los muchachos una vez que lleguen a la universidad y podamos seguir sus estudios por los próximos cuatro años.

W.H.: Buscan que los estudiantes triunfen en la vida, ¿no es así?

J.F.: Si uno se pone a pensar, precisamente en ese momento también hemos roto el ciclo de la pobreza. Porque estamos hablando de familias que están ganando, entre todos, de 30 mil a 40 mil dólares al año. Y si su hijo logra salir de la universidad y en su primer trabajo alcanza a ganar ese mismo monto o un poco más, ya logramos romper ese ciclo, porque ahora una sola persona estará ganando lo que toda la familia hace junta.

W.H.: ¿A qué atribuye el éxito de Edu-Futuro?

J.F.: Se debe al esfuerzo conjunto de nuestro equipo de trabajo, conformado por la junta directiva, el director ejecutivo, el personal de Edu-Futuro, los miembros de nuestro programa de AmeriCorps y más de 200 voluntarios que trabajan incansablemente para prestar servicios de educación, liderazgo para padres y estudiantes, capacitación profesional y servicios sociales directos a las familias latinoamericanas e inmigrantes que servimos cada año.

WASHINGTON HISPANIC: Han pasado 20 años desde que nació lo que hoy es Edu-Futuro. ¿Cómo fueron esos inicios?

JORGE FIGUEREDO: Empezó como Escuela Bolivia, un programa para niños estudiantes de Arlington y enfocado en que no pierdan el uso del lenguaje español. Pasaron los años, hasta que por fin ganó su primer contrato. Después pudo contratar su primer director ejecutivo. Yo soy el cuarto director de Edu-Futuro.

W.H.: ¿Cuál es el balance de su gestión?

J.F.: Llegué en el año 2015, cuando la organización tenía un presupuesto de 350 mil dólares. El 30 de junio terminamos el actual año fiscal con un millón de dólares de presupuesto. Es decir, hemos triplicado el trabajo. Esta organización comunitaria tenía 17 años cuando llegué. Desde entonces ha sido una labor muy fuerte a lo largo de tres años.

W.H.: ¿Cuál ha sido su enfoque para Edu-Futuro?

J.F.: Expandir los programas, que originalmente estaban en el condado de Arlington y ahora también llegan al condado de Fairfax. Anteriormente el programa consistía en clases de español para niños entre pre-kinder y

CÓMO INSCRIBIRSE EN LOS PROGRAMAS

- **Todos los programas** que van desde el sexto al décimo segundo grado son gratuitos.
- **Lo único que deben hacer** es ir a la página web de Edu-Futuro y cuando se abre 'Convocatorias', pueden registrarse por vía electrónica.
- **También pueden** llamar por teléfono y se los registra en las clases.
- **Además,** cuando se acerca una nueva sesión, dentro de las mismas escuelas hay oficinas donde también pueden ir y registrarse.

sexto grado en una escuela de Arlington. Gracias al mayor presupuesto, actualmente desarrollamos otros programas que van desde el pre-kinder hasta el duodécimo grado, y también para padres, en muchas escuelas.

W.H.: ¿Qué beneficios trae fortalecer el español en un país donde la gran mayoría habla inglés?

J.F.: Tiene mucha importancia. Profesionalmente hablando, cuando los estudiantes terminan la universidad, si hablan y escriben en los dos idiomas están siendo más competitivos y pueden ganar un mayor salario que los que hablan y escriben en un solo idioma.

W.H.: ¿Los estudiantes de Edu-Futuro son sólo latinos?

J.F.: No. Ya estamos sirviendo a un grupo muy diverso. Si bien el 77% de la población estudiantil que está en nuestros programas es latino, también hay 6% de afroamericanos o africanos, 8% de asiáticos, 6% de caucásicos y 2% multirraciales. En cuanto a nuestra población latina, los cinco grupos más numerosos provienen de El Salvador, Bolivia, Perú, Guatemala y Honduras, en ese orden.

W.H.: ¿Hay otros programas que se han puesto en marcha?

J.F.: Hemos creado múltiples programas. Las clases de enriquecimiento de la lengua se dan los sábados. Además, en las vacaciones estudiantiles tenemos el campamento de verano para español intensivo. Luego a los muchachos entre el sexto y el octavo grado les enseñamos a armar robots. Aprenden a programar, a meterle el chip y así el robot hace todo lo que les ordenan. Así desarrollan habilidades que de otra manera no tendrían.

BUSINESS CLASS VENTA DE PASAJES AEREOS A TODA AMERICA-LATINA

AIRLINE TICKET

OFRECEMOS TARIFAS ECONOMICAS A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA

From: Washington D.C. TO: ARGENTINA \$770 GUATEMALA \$265
 SEAT: 29B ECUADOR \$340 URUGUAY \$750
 FLIGHT: A 0198 PANAMA \$380 COSTA RICA \$310
 GATE: A12 BOLIVIA \$610 MEXICO \$240
 EL SALVADOR \$260 VENEZUELA \$550
 PERU \$450 CHILE \$780
 COLOMBIA \$370 NICARAGUA \$310

Estamos ubicados en Woodbridge, Virginia | Teléfono: (703) 982 1040

SU AGENCIA DE VIAJES "Sky Go Travel" TELÉFONO: (703)982-1040

John O'Neill Castro

Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Emmanuel Learning Child Development Center

CENTRO EDUCATIVO DE DESARROLLO INFANTIL

Incripciones abiertas PARA NIÑOS DE 2 A 5 AÑOS

12800 New Hampshire Ave
Silver Spring MD 20904
(301) 622 0777

Año escolar 2018-2019

AYUDAMOS A LAS FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS PARA EL PROCESO DEL BAUCHOR (AQUI TENEMOS LAS APLICACIONES)

Requisitos: Partida de Nacimiento | Registro de Vacunas ID con foto de la Madre

Pre-School Education Program Programa Bilingüe

AIR WORLD

Travel

- NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL
- SEGURO DE VIAJES
- NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PAQUETES A RUSIA 2018

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

PATRULLA METROPOLITANA

Atropella y mata a cómplice

Una mujer es acusada de atropellar y matar a su cómplice huyendo de un Walmart. El capitán de la policía de Elkton, Joseph Zurolo, informó que Keneesha Cunningham de 35 años, Chermaine Tee Mayo de 38 años y Donisha Jaquil Harris de 26 años salieron de Walmart con un carro de compras con casi \$1,200 en ropa, alimentos y Maryland Walmart la madrugada del sábado. Zurolo dice que las mujeres de Delaware ignoraron a un guardia que pidió un recibo. Cunningham se sentó en el baúl del auto para cubrir la matrícula. Cunningham cayó y quedó atrapado debajo mientras Mayo quería escapar. Zurolo dice que Mayo siguió tratando de conducir, pero con el auto atascado, ella y Harris huyeron a pie. Fueron arrestadas cerca. Cunningham fue declarada muerta en la escena. La policía encontró alcohol abierto en el auto.

Agrede a niño en guardería

La directora de una guardería en el condado de Loudoun fue acusada de agresión por lesionar a un niño inscrito en la instalación, dijeron las autoridades. Según la Oficina del Sheriff del condado de Loudoun, Heather Whitfield, de 43 años, y residente de Lovettsville, agredió al niño el 24 de agosto y le provocó heridas en los labios y el brazo. La familia dice que la guardería les dijo que las lesiones ocurrieron a causa de un accidente. Una investigación sobre el incidente sigue en curso y los detalles adicionales no estaban disponibles de inmediato.

Muerte de niña, homicidio

Una niña que sufrió quemaduras la semana pasada en Southeast D.C. murió el lunes. Se presume que la muerte de Brooklyn de Zakiyaa Hill-Davis, de seis meses de edad, fue un homicidio. La policía fue a la cuadra 1900 de Valley Terrace SE alrededor de las 6 p.m. el 5 de septiembre para ayudar a D.C. Fire y EMS. La niña había sufrido aparentes quemaduras, dijo la policía. Ella fue llevada a un hospital con lesiones que atentaban contra su vida y murió cinco días después, dijo la policía. La Oficina del Jefe Médico Forense descubrió que la causa de la muerte fueron complicaciones de lesiones térmicas. Cualquier persona con información sobre el caso debe llamar a la policía al 202-727-9099. Se puede enviar información anónima enviando mensajes de texto al 5041.



Heather Whitfield.
FOTO: CORTESÍA.

Indigente acusado de homicidio

Un indigente fue acusado de la muerte de un hombre de 82 años hallado en su propia casa en Alexandria, dijo la policía. Dallas Smith, de 31 años, sin domicilio fijo, fue acusado el lunes de cargos que incluyen asesinato y robo en la muerte de Jerry Scott, anunció la policía de Alexandria. Scott fue encontrado con un golpe en la parte superior del cuerpo en su casa en E. Reed Avenue, en el área de Potomac Yard, el 23 de julio. Fue declarado muerto. La policía encontró agujeros de bala en el exterior de la casa y clasificó el caso como una investigación de muerte sospechosa. Scott era un residente desde hace mucho tiempo, dijeron los vecinos. Smith ha estado en la cárcel desde el 25 de julio, dos días después del asesinato, dijo la policía el lunes. Fue arrestado luego por un delito grave de obstrucción. No se revelaron detalles adicionales sobre cómo fue identificado como sospechoso.

Le enseñaba el mazo de cartas a un cómplice en bacará

“Dealer” ayudó a robar \$1 millón de casino de MD

Podría recibir hasta cinco años de cárcel cuando se dicte su sentencia en el mes de enero.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un ex repartidor de cartas que trabajaba en el MGM National Harbor Casino, en el condado de Prince George's, robó más de un millón de dólares en un periodo de tres meses cuando se asoció con otra persona para hacer trampa mientras desarrollaba su turno en una mesa de bacará.

Este martes Ming Zhang, quien reside en Alexandria, apareció ante un juzgado en donde admitió la comisión del delito, por lo que deberá enfrentar la sentencia que impongan las autoridades judiciales por conspiración y transporte de fondos robados.

De acuerdo con los fiscales, en el año 2017 Zhang se asoció con otra persona cuando era el repartidor de cartas en la mesa de bacará. Investigaciones indi-

can que Zhang revelaba parte del mazo de cartas. El cómplice tomaba fotografía de las cartas, y Zhang no revolvió esa parte del mazo. Esto le permitía al cómplice apostar grandes sumas de dinero cuando creía que era conveniente.

“Si un apostador sabe el orden en que aparecen las cartas en el mazo, el apostador puede predecir el resultado de cualquier mano de baccarat dada con una precisión casi perfecta y colocar las apuestas en consecuencia”, dijo Erin Pulice, fiscal federal auxiliar. La Comisión de Juego de Maryland dijo que este robo puede que sea el incidente más grande que se ha visto en el estado desde que el programa de casinos comenzó en el año 2010.

Zhang no sólo ayudó a la persona a ganar una inmensa cantidad de dinero, sino que después se comunicó con la intención de exigirle parte de las ganancias. MGM emitió un comunicado



Ming Zhang llevó a cabo su operación durante un periodo de tres meses en el año 2017.

FOTO: ILUSTRACIÓN.

diciendo que Zhang ya no está empleado por el casino, y que su organización está colaborando con las investigaciones de las autoridades.

Zhang se declaró culpable de conspiración para transferir fondos robados. En la corte, le dijo al juez que se siente culpable por eso. En enero se enfrenta a cinco años de prisión al dictar sentencia, y los fiscales de los EE. UU. quieren que de alguna manera repongamos más de \$1 millón que ayudó a robar. Los co-conspiradores de Zhang también podrían ser acusados.

Fueron por oro y terminaron con cobre

Estafan a comerciantes en Montgomery

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos hombres cayeron víctimas de un estafador en el condado de Montgomery, quien les hizo creer que habían comprado más de 300 mil dólares en oro, cuando en realidad en su poder no tenían nada más que una caja de llenada de cobre.

En agosto pasado, el dueño de una tienda de oro fuera de los Estados Unidos fue contactado por un conocido con una propuesta de comprar una grande cantidad de oro de otro hombre. El empresario no quiso dejar pasar la oportunidad y se puso en contacto con otro amigo para ver si se sumaba al negocio.

Al recibir una respuesta positiva, acordaron en-



Hasta el jueves, una onza de oro valía alrededor de \$1,204. Una onza de cobre valía solo \$2.68. Esta es una imagen del sospechoso

FOTO: CORTESÍA

contrarse en un hotel de Gaithersburg, Maryland, con un hombre llamado Mike, para esclarecer detalles y dudas. Después de esto el hombre los llevó a un depósito que quedaba en la Christopher Avenue, en donde les enseñó una caja

llena de oro.

Este no era el primer rodeo del empresario, por lo que tomaron una pieza de la caja para que fuera analizada por expertos. Mike puso la caja de vuelta y dijo que nadie más podría manipularla por el mo-

mento. Los hombres hicieron la diligencia y, sin duda se trataba de oro.

Al día siguiente regresaron con Mike y realizaron la transacción, sólo que en esta ocasión, en vez de oro, el análisis del contenido en la caja resultó ser nada más que cobre y para su mala fortuna, Mike desapareció con el dinero.

Las víctimas avisaron a las autoridades, y el Departamento de Delitos Financieros de la policía del condado de Montgomery realiza las investigaciones en el caso. Hasta el cierre de esta nota no habían dado con el paradero de la persona que se identificó como Mike.

Aquellas personas con información para la policía pueden llamar al 240-773-6330. Para permanecer en el anonimato, llame sin cargo al 1-866-411-8477.

No Poner Bolsas Plásticas en los Contenedores de Reciclaje

NO PONER LA BASURA RECICLABLE EN BOLSAS

Dejar los artículos reciclables sueltos y vacíos



¿Tiene preguntas de que es lo que va y en donde? Visite zerowaste.dc.gov



GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR



Ofertas De Esta Semana: 09/14-09/20/2018

FRI 14 SAT 15 SUN 16 MON 17 TUE 18 WED 19 THU 20

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Palapso Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Blank St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440



FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

<p>Naranja Navel Navel Orange 88 size 4/\$1</p>	<p>Kabocha Kabocha \$0.69 lb</p>	<p>Lechuga Romana Romaine \$0.79 c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Manzana Gala Gala Apple(Local Only) \$0.79 lb</p>	<p>Ciruela Negra Black Plum \$0.99 lb</p>	<p>Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce \$0.79 c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Pimiento Rojo Red Pepper \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Uva Thompson Natural Thompson Grape \$1.39 lb</p>	<p>Cebolla Roja 10 lb Yellow Onion 10 lb \$2.99 bolsa</p>
<p>Mandarina Mandarine \$1.29 lb</p>		

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

<p>10 LB BAG ONLY Hueso de Res Beef Bone \$1.19 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Tendon de Res Beef Tendon \$4.19 lb</p>	<p>WE CUT STEAK Bistec de Lomo Estilo NY Whole Beef NY Strip Loin Steak \$3.99 lb</p>	<p>EN BOLSA ENTERA Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin \$3.69 lb</p>	<p>Lengua de Res Cow Tongue \$4.99 lb</p>
<p>EN BOLSA ENTERA Lomo Entero de Cerdo Whole Pork Loin \$1.99 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Fresh Pork Butt \$1.99 lb</p>	<p>Hombro de Cerdo Fresco Fresh Whole Picnic Shoulder \$1.09 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.99 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.89 lb</p>
<p>PAQUETE FAMILIAR Pata de Pollo Chicken Feet \$1.69 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken \$1.19 lb</p>	<p>EN BOLSA DE 10 LB Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs \$0.69 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Alitas de Pollo Bufalo Buffalo Party Wing \$2.29 lb</p>	<p>Cabra Goat \$3.99 lb</p>

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

<p>Salmon 1/4 Salmon 1/4 \$2.99 lb FRESH</p>	<p>Caballa Española Spanish Mackerel \$2.99 lb FRESH</p>	<p>Rockfish de Criadero Farm Rockfish \$4.99 lb FRESH</p>
<p>Filete de Bacalao Cod Fillet \$4.99 lb FRESH</p>	<p>Sheephead Sheephead \$1.99 lb FRESH</p>	<p>Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb</p>

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

<p>Goya Arroz Jasmine 5 lb \$5.99</p>	<p>Diana Waffles (Todas las Variedades) 24 unid 2/\$5</p>	<p>Malher Caldo Sabor a Pollo 454 gr \$1.79</p>	<p>Rio Grande Queso Fresco Yorito 12 oz \$3.99</p>	<p>Goya Sazon Culantro/Achiote Jumbo 6.3 oz \$3.99</p>	<p>La Cena Frijoles Negros 4 lb \$3.99</p>
<p>La Miguelena Galletas Margarita 7 oz \$0.79</p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 3 lt \$8.99</p>	<p>Goya Mojo Criollo 24.5 oz \$1.99</p>	<p>Ducal Frijoles Refritos Rojos & Negros 20% Mas 34.8 oz \$1.99</p>	<p>Quesos La Ricura Cremas Centroamericanas 14 oz \$2.79</p>	<p>Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.8 lb \$2.79</p>
<p>Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz \$2.79</p>	<p>Zuko Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 14.1 oz \$1.79</p>	<p>Admiration Vinagre Blanco 1 gr \$1.99</p>	<p>E.E Jugo de Manzana 64 oz 2/\$3</p>	<p>General Mills Cereales (Todas las Variedades) 19.5 oz \$3.39</p>	<p>Pringles Papas en Lata (Todas las Variedades) 5.5 oz \$1.29</p>
<p>Chobani Yogurt Griego (Todas las Variedades) 6 oz \$1.00</p>	<p>E.E Leche Evaporada 12 oz \$0.89</p>	<p>Alderfer Huevos Organicos Medianos 18 pk \$3.99</p>	<p>Nestle Agua Pure Life 24 pk \$2.99</p>	<p>Scott Papel de Baño 20 pk \$11.99</p>	<p>Cosmos Jarra de Vidrio y Vasos \$2.99</p>
					<p>Joycook Olla con Tapa 30 qt \$34.99</p>



Inicia el Mes de la Herencia Hispana en Washington DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Este sábado 15 de septiembre, se inicia el Mes de la Herencia Hispana, hasta el 15 de octubre, durante este periodo se reconocen las contribuciones realizadas por la comunidad hispana a la sociedad de Estados Unidos y coincidiendo con las fechas de independencia de diferentes países latinoamericanos como El Salvador (15 de septiembre), México (16 de septiembre) o Chile (18 de septiembre),

por citar algunos. Y en el área metropolitana las celebraciones empezaron con grandes eventos en donde se han presentado anticipadamente grandes personalidades como el Concierto de Chayanne; los 31 Premios Hispanic Heritage donde se presentaron los reconocidos artistas Jose Feliciano, Jesse y Joy, Fonseca, la presentadora de televisión Giselle Blondet y muchos más. Además del músico, actor y activista político Ruben Blades y la cantante y compositora también panameña Erika Ender. Estos eventos se dan dentro del mar-

co del inicio de la Herencia Hispana, pero adicionalmente a ellos se estarán presentando varios eventos culturales, festivales en el área metropolitana que no pueden perderse. Los hispanos son la minoría racial/étnica más numerosa en los Estados Unidos, razón por la que en septiembre de 1968, el Congreso autorizó al entonces presidente Lyndon B. Johnson a proclamar la Semana Nacional de la Herencia Hispana. En 1989, el Congreso extendió la celebración a un mes, desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre.

CELEBRAN ELECCIÓN Y CORONACIÓN

Fiesta DC ya tiene su reina



La mexicana Beatriz Castro es la nueva Reina Fiesta DC 2018, le acompaña Rosibel Arbaiza, Vice presidenta de Fiesta DC. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La belleza de la hispanidad estará representada por Beatriz Castro quien es ahora Miss Fiesta DC 2018. La elección de Miss Fiesta DC 2018, se llevó a cabo el miércoles 12 de septiembre en el evento Miss Fiesta DC 2018 en el Teatro Gala. Las señoritas participantes de diferentes nacionalidades tuvieron la oportunidad de demostrar sus habilidades ante el jurado calificador.

María Patricia Corrales dio a bienvenida a todas las participantes y a quienes les deseo la mejor de las suertes.

Beatriz Castro (México), fue la ganadora de Miss Fiesta DC 2018, quien obtuvo el primer lugar; en segundo lugar fue Macarcorus Yanes de Ecuador y en tercer lugar Beverly Durán de República Dominicana.

Beatriz Castro (México) la joven elegida de entre las participantes y quien será presentada en el Desfile tradicional de las Naciones el sábado 29 de septiembre de 1:00 p.m. a las 5:30 p.m. sobre la calle 7th y la Constitution Avenue.

Beatriz Castro, Miss Fiesta DC 2018, estará durante el Desfile de las Naciones y acompañará a las numerosas comparsas quienes con la belleza de sus trajes típicos, usados por bellas señoritas que representa de sus países.

Así que todos están invitados a disfrutar del desfile de las Naciones que se llevará a cabo el sábado 29 de septiembre de 1:00 p.m. a las 5:30 p.m. sobre la calle 7th y la Constitution Avenue, luego el domingo 30 de septiembre.

PRESENTA

EN EXCLUSIVA
DIRECTAMENTE DEL PERÚ

EL SHOW DE

ROSA FLOR
La Diosa Blanca de la Música Negra

Jarana de Rompe y Raja

VIERNES 28 SEPTIEMBRE 2018 • 10:00 P.M.

La Peña del "ajo"



EL AGUILA RESTAURANT

7926 GEORGIA AVE,
SILVER SPRING, MD 20910

COMPRA DE ENTRADAS Y RESERVACIONES

301-710-7237 • 240-388-3284

tickeri.com
TICKETS. TUS EVENTOS.

VIP \$50.00

ENTRADA GENERAL \$35.00

Washington Hispanic 2018 HERENCIA HISPANA

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



● Qué tal mis queridos amigos! Inicia el Mes de la Herencia Hispana del 15 de septiembre al 15 de octubre. Donde podrá encontrar toda una serie de actividades culturales y musicales en los cuales podrá escoger, asistir y disfrutar.

▶ Este domingo 16 de septiembre no puede perderse el Festival Catracho 2018, con una gran cartelera de artistas, entretenimiento para niños y mucho más, la cita es en la 15901 Old Columbia Pike, Burstonville, MD 20866

▶ La gran artista criolla Rosa Flor se presenta en exclusiva en la Peña del Ajo el próximo viernes 28 de septiembre... la Jarana será de Rompe y Raja... para comprar entradas en www.tickeri.com

▶ El próximo miércoles 19 de septiembre a partir de las 7:30 p.m. llega el rapero Residente llega al The Fillmore en Silver Spring, MD como parte de su primera gira como solista. Las entradas están disponibles en Tickeri.com.

▶ El 16 de septiembre llega el Festival de Cortometrajes de DC en su 15 edición promete traer a la ciudad cerca de 125 cortometrajes de más de 30 países durante diez días que prometen proyecciones, eventos especiales y fiestas.

Más información en festival.dcsports.com

▶ El sábado 22 de septiembre de 11:00 a.m. a 3:00 p.m. en el campus de la Escuela Carlos Rosario se realiza el Día Familiar, donde todos están invitado a disfrutar de un día de diversión, entretenimiento y educación familiar. No falte es un evento totalmente gratuito.

▶ También esa misma fecha, el sábado, 22 de septiembre y domingo, 23 de septiembre de 10 a.m. - 5 p.m. se presentan "El Reino del Jaguar", es una serie de representaciones de danza en honor al felino cuyas imágenes se encuentran a menudo en las tradiciones artísticas de la cultura mesoamericana en el Museo Nacional del Indígena Americano de DC.



▶ Gilberto Santa Rosa y Jorge Celedón se presentan en concierto en el Casino MGM National Harbor... los dos grandes artistas compartirán tarima y ofrecerán un show de primera... es un evento que les recomiendo, las entradas ya están a la venta.

▶ La magia de Disney On Ice llega EagleBank Arena Fairfax, VA del 3 al 7 de octubre con el debut del espectáculo: Search Party. Todas las familias están invitadas a disfrutar de las representaciones de las películas animadas de Walt Disney Studio. Un gran espectáculo para toda la familia.

▶ Just Perfect by YC está preparando su próximo evento de Quinceañera, esta vez con nuevos e importantes auspiciadores... tremenda sorpresa.

▶ El jueves 8 de noviembre la "Reina de la Música Ranchera", Aida Cuevas, rinde homenaje a su legendario mentor y amigo Juan Gabriel en un espectáculo Mariachi que promete ser cautivador en el Centro de Música del Strathmore.

▶ La pastillita para la moral de la semana:

Los cambios son retos, que abren las puertas a nuevas oportunidades.

EL PRÓXIMO SÁBADO 29 Y DOMINGO 30

Fiesta DC 2018 con el Desfile de las Naciones y Festival

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El evento cultural latino más grande del área metropolitana Fiesta DC 2018 se realizará el próximo sábado 29 y domingo 30 con dos grandes eventos el Desfile de las Naciones y Festival.

La presidenta de Fiesta DC 2018, María Patricia Corrales invita a prepararse con toda la familia y amigos a disfrutar del evento más tradicional del área.

Este año, por segundo período consecutivo se realiza el sorteo de un carro, en donde todos los asistentes podrán participar. "Con este sorteo queremos agradecerles a todos los asistentes que participan cada año, y que el público se de cuenta de que nosotros como organizadores buscamos para traerles algo nuevo para ellos", afirma su presidenta.



México es la marca país elegida para este año en Fiesta DC 2018.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC.

Desfile de las Naciones

El tradicional Desfile de las Naciones se realiza el sábado 29 de septiembre de 1:00 p.m. a las 5:30 p.m. iniciándose sobre la calle 7th St NW y la Constitution Avenue. Desfile expondrá la cultura y su danza con 90 grupos folklórico.

Festival

El Festival se desarrollará entre la calle 9 y la 14 th de la Constitution Avenue NW donde contará este año con tres tarimas. Entre los artistas que se presentaran estará el nieto de Jorge Negrete Rafael Jorge Negrete; el gran artis-

ta mexicano Pablo Montero; Gala Montes; de El Salvador el Gran Marito Rivera; Henry Castro, Bachata Heights; para poner el ritmo de salsa Zeniza All Star; por primera vez en tarima el gran grupo latino Tumi Rock; la Zona Band, Beatriz Solís, Ygor,

David Correy; Triunfadores del Cuatro; Grupo Esmerado, Annamvze; Samatha Ríos; La Perla Sagrada; Beverly y su grupo; K-zadores Musical y La grandeza Norteña. Para más información visite www.fiestadc.org o llamar al (202) 390-2335

ESTE DOMINGO 16 DE SEPTIEMBRE

Clínica del Pueblo celebra aniversario con "La Fiesta del Barrio"

ZULMA DÍAZ WASHINGTON HISPANIC

Lo que empezó con un cuarto y equipos prestados es hoy en día uno de los centros de salud acreditado por el gobierno federal que brinda atención a más de miles de pacientes dentro de las instalaciones.

La Clínica del Pueblo estará de fiesta, este domingo 16 de septiembre de 11:00 a.m. a 4:00 p.m. con la gran celebración "La Fiesta del Barrio", sobre la cuadra Kilbourne de Mount Pleasant contando

con el apoyo y contribuciones de los negocios del área que creen en la unidad!

Es la propia comunidad de Mount Pleasant que ha comandado el movimiento de La Fiesta del Barrio y convertirse en la energía que revivirá la actividad tradicional y la autenticidad del Festival Latino de Mount Pleasant celebrando los 35 años de La Clínica construyendo una comunidad latina saludable.

"La Fiesta del Barrio", incluye premios, música, instrucciones de baile, Yoga, chequeo físicos, artistas locales, comida y diversión para toda la familia.



Los organizadores afirman que a través de "La Fiesta del Barrio", será una excelente oportunidad para celebrar los logros de La Clínica en los últimos 35 años.

Desde 1983 La Clínica se ha esforzado en ofrecer servicios de calidad, adecuados culturalmente y centrados en nuestros pacientes latinos con mayores necesidades.

La Clínica ofrece atención médica primaria, atención psicológica, tratamientos a personas con problemas de adicción y con HIV/SIDA, así como servicios de interpretación y traducción, educación para la salud y programas de asistencia social.

Los tickets están disponibles en <https://fiesta-del-pueblo.eventbrite.com>

POR CONDICIONES DEL CLIMA

Fiesta DC cambia de fecha al 29 y 30 de septiembre

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Todo estable para la fiesta cultural más grande que se realiza en el corazón de Washington DC, el tradicional Fiesta DC 2018, pero las posibilidades de lluvia y las advertencias del clima, alertaron a los organizadores quienes han pospuesto la celebración hispana y hacen llegar el siguiente comunicado oficial.



es debido a las condiciones atmosféricas adversas por la lluvia para estos días. Nuestro principal interés es garantizar la seguridad de todas las personas asistentes y realizar los eventos en las mejores condiciones posibles. Por lo que hemos acatado las recomendaciones de las autoridades.

La organización de FIESTA DC hace de su conocimiento:

Por petición y bajo las ordenanzas de la alcaldía del Distrito de Columbia, hemos decidido posponer el evento del próximo sábado 15 y domingo 16 de septiembre. Nuestro desfile y festival se realizará el sábado 29 y domingo 30 de septiembre. La causa de cambio de fecha de nuestros eventos

Sin antes también agradecer su confianza por estar siempre pendiente de nuestros eventos, a los patrocinadores en confiar y creer en FIESTA DC y a todos los medios e involucrados en hacer de FIESTA DC el mejor evento del área.

María Patricia Corrales
Presidenta
FIESTA DC



COLUMBIA COLLEGE

MID-AUTUMN FESTIVAL



Clase de Gastronomía GRATIS

Un día para cocinar tu propio
Bubble Tea y Moon Cake

9/18 (Tue), 2018
1:30-3:00pm

- Free Chair Massage
- Cultural insight into Moon Festival

8620 Westwood Center Dr. Vienna, VA 22182
•(703) 206 - 0508
•RSVP - Olivia (oliviah@ccdc.edu)

***\$50 School Voucher**
(for Application Fee, Tuition, or Textbooks)

***Souvenir & Refreshment**

www.ccdc.edu | **COLUMBIA COLLEGE** | facebook.com/ccdc.edu

Washington Hispanic 2018
HERENCIA HISPANA

¡VENGA Y CELEBRE CON NOSOTROS! FIESTA DC 2018

OPENING & RIBBON CUTTING

SEPTEMBER 29 & 30

PARADE:

Sábado 29 de septiembre

7TH ST NW, CONSTITUTION
1:00 pm - 5:30 pm

FESTIVAL:

Domingo 30 de septiembre

CALLE 9 A LA 14 SOBRE
LA CONSTITUTION AVE NW
11:00 am-7:00 pm

FESTIVAL DC



RAFAEL JORGE
NEGRETE

PABLO MONTERO

MARITO
RIVERA

GALA MONTES

HENRY CASTRO



BACHATA
HEIGHTZ

ORQUESTA ZENIZA
ALL STAR

LA ZONA
BAND

BEATRIZ SOLÍS

YGOR



DAVID CORREY

TRIUNFADORES
DEL CUATRO

TUMI
ROCK

GRUPO
ESMERADO

ANNAM VZE



SAMANTHA
RIOS

PERLA
SAGRADA

BEVERLY
Y SU GRUPO

K-ZADORES
MUSICAL

LA GRANDEZA
NORTEÑA



Washington Hispanic 2018 **HERENCIA HISPANA**

Una guía para las personas que recién llegan a EE.UU

Danny Amaya presenta libro ¿Sueño o Pesadilla Americana? Tú Decides

La importancia de aprender inglés, conocer las leyes, y derechos de los inmigrantes en Estados Unidos son algunos de los temas que contiene el libro.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Todas las personas que hemos llegado a Estados Unidos hemos iniciado una nueva etapa de nuestras vidas con el desconocimiento de cómo empezar, de cómo actuar ante una determinada situación, no porque seamos ignorantes sino porque no sabemos conducirnos.

A raíz de esa inquietud, Danny Amaya, escribió y lanza el interesante libro de 45 páginas "¿Sueño o Pesadilla Americana? Tú decides", el que busca dar respuesta, de una manera simple y clara, a muchas de las preguntas que tenemos cuando llegamos a esta gran nación.

Danny Amaya, concedió a Washington Hispanic una entrevista exclusiva en que nos explica acerca de la importancia de leer este libro y descubrir muchos temas que nos llevarán a ser exitosos en un país extranjero.

NELLY CARRIÓN: Explíqueme, ¿por qué el nombre de Sueño o Pesadilla Americana? Ese es un tema que me interesa saber.

DANNY AMAYA: ¿Sueño o pesadilla Americana? es un libro que presenta una combinación de historias de per-



El nuevo libro de Danny Amaya '¿Sueño o pesadilla Americana? Tú decides', es una guía que da respuestas a muchas de las preguntas que las personas recién llegadas se hacen. FOTO: CORTESÍA.

con una pesadilla, y ese es el enfoque. Este libro a través de sus temas ofrece esperanza a las personas para hacer realidad el sueño americano sin tener que enfrentar una pesadilla.

N.C.: ¿Qué hizo que se decidiera a escribir parte de sus sueños o de sus pe-

guía para nuestros hermanos inmigrantes. Cuando ellos llegan a este país desgraciadamente no existe un solo centro en el cual puedan obtener toda la información del camino que deben tomar. Ese es el concepto del libro, que ellos puedan entender y plasmar las ideas para poder guiar a nuestros hermanos para cumplir esa meta.

N.C.: ¿Cuánto tiempo le ha demorado la realización de poder ver plasmado su sueño en este libro?

D.A.: En sí puedo mencionar que no hay un tiempo específico para su creación. Simplemente las ideas de

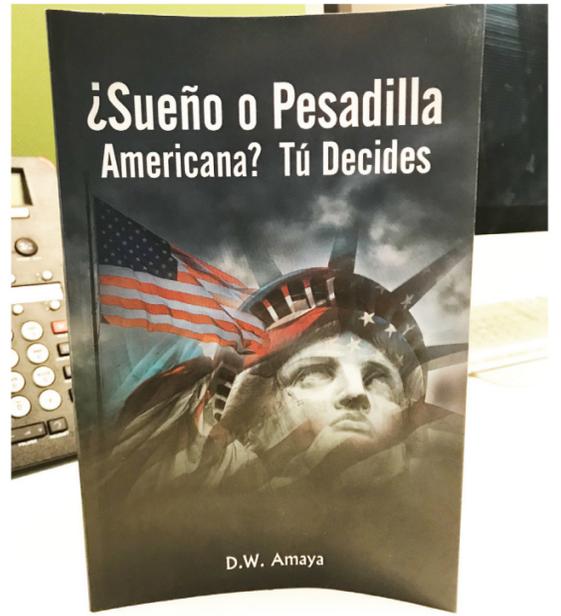
hacer este libro comenzaron cuando llegué a Estados Unidos y al estar expuesto a historias de personas allegadas o en el trabajo.

Esmás, cuando comencé la empresa Onoria Consulting, comencé a recibir a muchas personas y más clientes que me comentaban sus historias bastante negativas por no conocer las leyes del país. Entonces, es un proceso de bastantes años.

N.C.: ¿Hablando de bastantes años, en qué año llegó a este país?

D.A.: En el año 1992.

N.C.: ¿Ha tenido ya la



Dany W. Amaya es un hombre de negocios, filántropo y activista político. Es presidente de Onoria Consulting por más de 10 años, y fundador de "Sé Feliz", una organización sin fines de lucro que brinda asistencia a niños de América Latina.

experiencia de alguien que haya leído el libro y que se haya identificado con algunas de las historias que cuenta allí?

D.A.: Sí, cuando estaba en el proceso de escribirlo, hice ciertas publicaciones de algunos capítulos y si hubieron temas que llamaron bastante la atención. Uno de ellos fue el capítulo que habla sobre tener menos hijos para vivir mejor, bastante complejo el mensaje pero habla de cómo en la comunidad las parejas

que tienen muchos hijos no pueden dar todo el cuidado que requieren, y también todo lo que requieren como padres. Hay ejemplos que estamos viendo de personas que tienen muchos hijos y parejas que tienen pocos. Y se ve la diferencia y el estatus de vida de cada una de esas familias.

N.C.: ¿Tiene preparada una segunda edición?

D.A.: Sí, estamos ya trabajando en eso, pero obviamente tomará un poco de tiempo.

N.C.: Usted tiene la fundación "Sé Feliz". Explíqueme su proyección...

D.A.: Comenzamos con un amigo hace ya 5 años, y nació por la necesidad de los niños que veíamos en El Salvador, y la iniciamos con obras pequeñas, como llevar a los niños al dentista; también íbamos a escuelas de niños con necesidades especiales, les instalábamos servicios de internet, organizábamos eventos como llevarles piñatas o juguetes y fue creciendo el deseo de ayudar a la gente de otros países hermanos. Sabíamos que la necesidad que está en El Salvador también está en Latinoamérica. Así llegamos a un Centro Orfanato de Honduras, también a Nicaragua y finalmente a Venezuela. Hicimos un último proyecto muy bonito en tres fundaciones.

N.C.: ¿Y ahora para estas navidades estará haciendo lo mismo que en años pasados?

D.A.: Sí, estaremos recolectando juguetes y ropa para entregarlos a los niños necesitados.

¿Ha sido arrestado? ¿Ha sufrido daños personales a causa de un accidente de auto o accidente de trabajo?

Llame al **(703) 237-8486**



The Law Office of Joel Atlas Skirble of VA, PLLC
Falls Church
Seven Corners
"Hablamos tu idioma."

4to ANIVERSARIO DEL LOS EMBAJADORES DEL FOLKLOR

Grupo Omnia **TENDREMOS SORTEOS**

Rina Zavala Pepe Rojas Jesus Marmolejo Edith y Eulalia

SEPTIEMBRE 29 2018

7:00 pm a 12:00 am

Donación: \$20 INCLUYE CENA

ROLLINS CONGRESSIONAL CLUB 1621 MARTHA TERRACE, ROCKVILLE, 20852
INFO: 2405517997

Seguimos Avanzando Con La Bendición del Señor

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.

12520 Prosperity Drive, Suite #105 Silver Spring, MD 20904

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-388-2600**

Marta Granados, GRI
Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

Fotos:
Álvaro Ortiz

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

gente & eventos

NHFA celebra su XXII Noche de Gala premiando la Excelencia

National Hispanic Foundation for the Arts, celebró la XXII Noche de Gala, con su presidente Félix Sánchez y los co-fundadores Jimmy Smits, Esaí Morales y Merel Juliá. El actor Diego Tinoco y la cantante Erika Ender recibieron el Galardón "Horizon"; el Premio "Spotlight" al periodista Isaac Lee; y el Premio "Raúl Juliá por Excellence" a Robert Rodríguez "El Rey Network", durante la Gala del 11 de septiembre en el The Renaissance Mayflower Hotel.



De izq.: Esaí Morales y Jim Vella, de Ford Motor Fund, hacen entrega del Premio "Horizon" a Erika Ender, "Despacito". Junto a ellos, Félix Sánchez, presidente de NHFA.



Robert Rodríguez, recibe el Premio "Raúl Juliá" por "Excellence" de manos de Merel Juliá (centro) acompañados por Esaí Morales (izq.) y Félix Sánchez (der.).



De izq.: Tony Cárdenas, congresista de California y su esposa; Félix Sánchez y Esaí Morales. Con ellos los galardonados del Premio "Horizon" Erika Ender y Diego Tinoco, actor de "On My Block"; y Jimmy Smits.



De izq.: Félix Sánchez; Esaí Morales; Dolores Huerta; Erika Ender; Manolo Díaz; Joe Avila y Jim Vella, de Ford Motor Company Fund.



Joe Avila, de Ford Motor Fund; Erika Ender; Gloria Rodríguez, presidenta de "Comunicad" y Jim Vella, de Ford Motor Fund.



El estudiante Oscar Emmanuel Fabela, ganador de NHFA Scholarship, hace el relato de su vida.



Isaac Lee, periodista y productor recibe el Premio "Spotlight" de manos de Esaí Morales.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Septiembre 14 a Septiembre 20

Ofertas Calientes de Verano!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

CERDO PARA CHICHARRON \$2.69 /lb	BEEF NECK BONE \$2.69 /lb
BEEF BOTTOM ROUND STEAK \$4.99 /lb	PECHUGA DE POLLO SIN HUESO PAQUETE FAMILIAR \$1.99 /lb

COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN

 CREMA OLANCHITO 16oz 2.99	 PUPUSAS DE ARROZ MI CANTON 16oz 4.89	 CURTIDO DE VERDURAS LOS RANCHERITOS 64oz 6.49	 QUESO PARA PUPUSAS MI CANTON 32oz 5.99
 AZUCAR DOMINO 4LB 3.99 (2 Por)	 SAL MORTON 26 oz 1.99 (3 Por)	 JUGOS CAPRISUN 30 pk 6.49	 HORCHATA DE MORRO RIO GRANDE 12oz 3.00 (2 Por)

FRUTAS Y VERDURAS

 PAPAYA 99¢ /lb.	 BANANA 49¢ /lb.
 LECHUGA 2x \$3	 APIO 2x \$3

PESCADOS

 TILAPIA 2.99 /LB	 CORVINA 2.99 /LB	 CHANO 2.99 /LB	 LANGOSTA ENTERA PRECOCIDA 12.4oz 7.99 /CAJA
---------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	--

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATAMOS CARNICEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: *La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades y Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



Washington Hispanic 2018 HERENCIA HISPANA

EN SILVER SPRING, MD

Festival de Cine Latinoamericano en el AFI

Presenta 43 películas de 22 países.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

AFI 2018, que inició el jueves 13 de septiembre hasta el 3 de octubre en el histórico AFI Theatre and Cultural Center en Silver Spring, MD. Ahora, celebrando su 29ª edición, el festival exhibe el talento cinematográfico prolífico y variado de Latinoamérica, con la inclusión de

películas de España y Portugal, celebra las conexiones culturales iberoamericanas durante el Mes Nacional de la Herencia Hispana.

La variada selección de 43 películas de este año abarca desde los favoritos del festival internacional, los ganadores de los premios hasta los éxi-



Durante el Mes Nacional de la Herencia Hispana, el AFI inicia su temporada de Cine Latinoamericano. FOTO: CORTESIA.

tos de taquilla locales y los emocionantes debuts de una nueva generación de cineastas latinoamericanos. El Festival de Cine Latinoamericano en el AFI pre-

sentará producciones de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Para-

guay, Perú, Portugal, Puerto Rico, España, Uruguay y Venezuela. Para ver días y horarios de presentaciones visite www.afi.com

CELEBRANDO LA DIVERSIDAD



Festival Multicultural Reston

Redacción Washington Hispanic

La herencia multicultural de Reston 2018 se celebrará el sábado 22 de septiembre de 11:00 a.m. a 6:00 p.m. en Lake Anne Plaza, en Reston, Virginia. Los organizadores invitan a unirse a la comunidad para celebrar la rica mezcla de culturas. Todos son animados a vestirse con atuendos de sus propias raíces culturales. El Festival Multicultural presenta una Ceremonia de Naturalización, becarios de National Heritage Award, artes y artesanías, entretenimiento emocionante, exhibición Art Mirrors Culture 3D, deliciosa comida y actividades familiares de todo el mundo. Los responsables del entretenimiento estará a cargo de Mariachi Los Amigos; KanKouran West African Dance; Foley Academy of Irish Dance Broto Roy Quartet Raga-Jazz; Indian Jazz Fusion; Furia Flamenca Dance Company y The Legendary Ingramettes Gospel. El Festival Multicultural anual de la comunidad es patrocinado por el Reston Community Center.

CON EVENTOS PÚBLICOS GRATUITOS EN D.C.

Museo Nacional del Indígena Americano celebra el Mes de la Herencia Hispana

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Museo Nacional del Indígena Americano del Smithsonian celebra el Mes de la Herencia Hispana con programas públicos gratuitos en Washington, DC y Nueva York para reconocer la riqueza de las tradiciones y la cultura de las comunidades indígenas de Centroamérica, Suramérica y el Caribe. Las actividades en ambos lugares contarán con artistas locales, músicos y bailarines. Además de los eventos especiales, el público también podrá ver en exposición más de 400 objetos de comunidades indígenas hispanas y exhibiciones bilingües como "El gran camino Inka: Ingeniería de un Imperio" en Washington y "Taíno: Herencia e Identidad Indígena en el Caribe" en Nueva York. Ambas locaciones también ofrecen un Centro de Actividades bilingüe imagiNATIONS, un espacio interactivo familiar, donde los visitantes de todas las edades pueden aprender sobre descubrimientos e inventos científicos de las comunidades indígenas.

En el Museo Nacional del Indígena Americano se presentará El Reino del Jaguar el sábado 22 de septiembre y domingo 23 de septiembre ambas de 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Además de la celebración del Mes de la Herencia Hispana, el Museo Nacional del Indígena Americano organizará una celebración de tres días dedicada a El Día de los Muertos. Comenzando el viernes 26 de octubre con un evento de 6:30 a 9:30 p.m. que incluirá comida, bebidas, baile, artesanías y actuaciones de un grupo de mariachis.

Durante el fin de semana, el sábado 27 y el domingo 28 de octubre, el museo celebrará a las mariposas monarca a través de la creación de un mural interactivo con Joaquín Newman (Yaqui / Mexica), mariposa luminaria y mascararas de mariposa. Las mariposas también aparecerán en un altar contemporáneo (ofrenda) creado para El Día de los Muertos para celebrar la flor de caléndula o maravilla, una antigua historia maya interpretada por Evelyn Orantes (Maya Quiché) y ofrendas tradicionales de la oriunda de Oaxaca Lucina Flores (Mexica) y Luz Ma-



Reino del Jaguar. FOTO: NATIONAL MUSEUM OF THE AMERICAN INDIAN STAFF.

ría Reyes (Mixteca) nacida en Puebla. El museo presentará actuaciones culturales del Grupo los Tecuanes (Mixteco) y un concierto con Pasatono, el principal conjunto de música indígena de México, el domingo 28 de octubre en la tarde.

FABRIC PLACE BASEMENT

La mejor tienda de telas en el área metropolitana de D.C.

Famosas en Nueva Inglaterra, ahora en Alexandria

GRAN SELECCIÓN DE CALIDAD SUPERIOR PRECIOS BAJOS DESCUENTOS

- Telas para la decoración del hogar y tapicería
- Telas diseñador de moda y ocasiones especiales
- Telas para hacer edredones
- Materiales de costura, botones, adornos, patrones

Presente este anuncio y obtenga un **25% de descuento en cualquier artículo o corte de tela ***

* No se puede combinar con otras ofertas o descuentos. Precio normal. No es válido en las ventas anteriores, compra de tarjetas de regalo o venta en línea. Un elemento es una sola unidad, no múltiples. Válido hasta el 30 de octubre de 2018

6660 Richmond Hwy., Alexandria, VA (at the Beacon Hill Center)

Únete a nuestra lista de correo electrónico para ofertas especiales

www.fabricplacebasement.com

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros Member Travelers Group

SATURDAY, OCTOBER 6, 2018

GILBERTO SANTA ROSA

JORGE CELEDÓN

THE THEATER

AT MGM NATIONAL HARBOR

FOR TICKETS LOG ON TO **ticketmaster**